



Alle Jahre wieder...

Schoggi pur

HGV-Ausflug ins Lindt Museum

Geschenktipps

von HorgnerInnen für HorgnerInnen

Weihnachtsguetzli

und ihre Geschichte

Damit auch Sie auf der
ersten Seite erscheinen.

VARSCHER
DIGITAL EXPERTS

Waldhofstrasse 13 | 8810 Horgen | warscher.ch 044 599 11 06 | info@warscher.ch



Liebe HorgnerInnen

Geht es nur mir so oder haben Sie auch den Eindruck, dass die Zeit rennt? Bereits steht wieder der Jahresendspurt an, Altes muss abgeschlossen, Neues aufgelegt werden. Global betrachtet entsteht ebenfalls der Eindruck, dass die Welt sich von einer Krise zur nächsten bewegt.

Manchmal kommt man sich vor wie im berühmten Hamsterrad, einfach dass es sich immer schneller dreht.

Ich habe für mich beschlossen, ganz bewusst kurze Auszeiten im Alltag einzuplanen und kleine Dinge zu geniessen.

Als Beispiel der Sonnenaufgang über dem Zürichsee, wenn ich mit Pluto, unserem Hund, unsere Morgenrunde drehe oder eine halbe Stunde offline sein und bewusst einen Kaffee geniessen. Glauben Sie mir, der Kaffee schmeckt ganz anders.

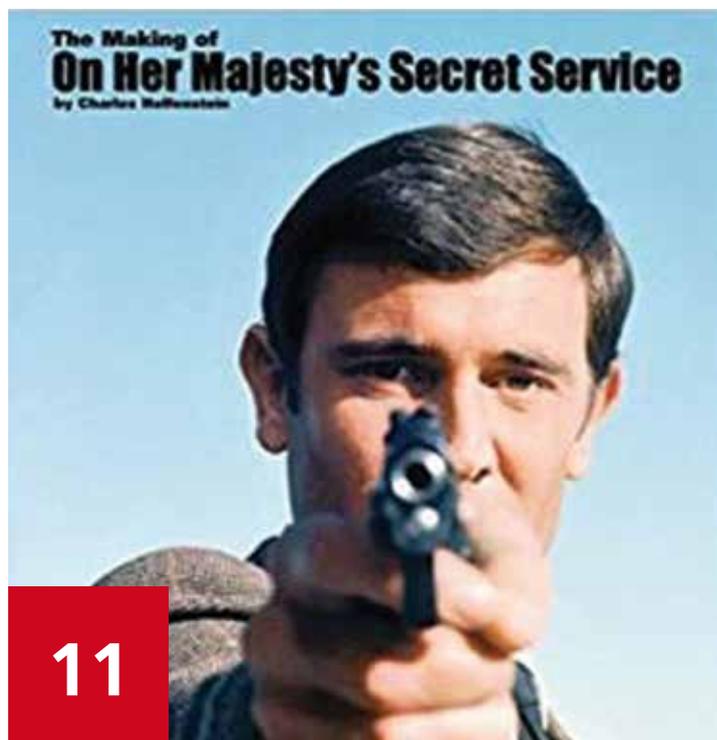
Für die kommende Adventszeit wünsche ich Ihnen ebenfalls ein paar bewusste kleine Auszeiten, zusammen mit Ihren Liebsten oder auch nur für sich alleine. Quasi ein Rückzugsort von der lauten Welt in die eigene Stille.

In diesem Sinne, geniessen Sie die wunderbaren Festtage und alles Liebe für das neue Jahr 2023.

**Herzlich
Ihr Christoff Iten**



printed in
switzerland



AKTUELLES AUS HORGEN

Die Missen vom Hirzel	4
Chliine Adväntsmärt uf em Horgebärg	5
HGV-Ausflug ins Lindt & Sprüngli Schoggimuseum	7
Weihnachtsmarkt Horgen – Alle Informationen	9
James Bond 007 – Geheimdienst in Horgen	11
Der gemütliche Weihnachtsmarkt im sehblick	13

GEWERBE HORGEN

Ammann Elektro AG, Jak. Mehr AG	14
Neumitglied Wunderschön Naturkosmetik	15
Charisma, Faul AG	16
Soziales Netz Horgen	17
Geschenktipps aus Horgen	19
Weihnachtsguetzli und ihre Geschichte	20/21
Neumitglied Sistabooks GmbH	23
WOW Museum	25
Gruss aus der Küche	27
Blumen Eichenberger, VIVARTEservice	29
Horgen im Wandel der Zeit	31



VEREINSLEBEN

Starflight Association Switzerland	33
Verkehrsverein Horgen	35

ZUM VERWEILEN

Sudoku und Kreuzworträtsel	36/37
Agenda	38/39

IMPRESSUM

Auflage: 11'600 | **Herausgeber:** Handwerks- und Gewerbeverein Horgen | **Redaktion:** Iris Rothacher, redaktion@hgv-horgen.ch, T 079 223 70 41 | **Anzeigen-Marketing:** Beat Zbinden, druck@hgv-horgen.ch, T 079 358 59 68 | **Gestaltung:** paradebeispiel GmbH, Franziska Langenbacher | **Bildquellen:** shutterstock.com (5,2, 9, 20/21) | **Korrektorat:** Druckerei Studer AG | **Druckerei:** Druckerei Studer AG, Burghaldenstrasse 4, 8810 Horgen, T 044 718 18 88, druck@hgv-horgen.ch, www.studerdruck.ch | **Verteilung:** Die HGV Horgen News werden durch die Schweizerische Post AG und Direct Mail Company AG in alle Haushaltungen und Postfächer von Horgen, Horgenberg und Hirzel verteilt
Erscheinungsweise: 4 x jährlich
 Abbestellen der Gewerbezeitung per E-Mail unter: druck@hgv-horgen.ch

Die Missen vom Hirzel

Jeweils am ersten Freitag im Oktober lockt die traditionelle Viehschau die Besucherinnen und Besucher in den Hirzel. Bei strahlendem Sonnenschein wurden zwei Missen gekürt. Dafür werden die Kühe gestriegelt und geputzt. Denn bevor es an den Viehschauen ums Ganze geht, gilt es, das Beste aus dem Milchvieh herauszuholen. Nur wer von Kopf bis Fuss – beziehungsweise von Horn bis Klaue – überzeugt, kann zur schönsten Kuh erkoren werden und somit für den eigenen Hof einen der prestigeträchtigen Titel gewinnen.

 Iris Rothacher

 Iris Rothacher



Chliine Adväntsmärt uf em Horgebärg

Der katholische Frauenverein organisiert zusammen mit Natur Horgen den kleinen Adventsmarkt beim Forsthaus Winkel auf dem Horgenberg – ein stimmungsvoller Einstieg in die Adventszeit.

 Iris Rothacher

 zVg



Auch dieses Jahr warten am ersten Adventswochenende wieder schöne Marktstände auf die Besucherinnen und Besucher auf dem Horgenberg. Handgemachte Holzarbeiten, kleine und grosse Geschenke, Zöpfe, Grittibänze und Guetzli, Konfitüren

und Birnel werden angeboten. Unter kundiger Anleitung können die Besucherinnen und Besucher selbst einen Adventskranz binden. Besonders freuen können sich die Kinder, denn der Samichlaus kommt auch an den Markt und erzählt ihnen

eine Geschichte. Der Schmutzli und die beiden Esel begleiten ihn. Für Verpflegung ist ebenfalls gesorgt. Hungrig bleibt niemand. Es gibt Suppe, Würste, Glühwein, Kaffee und Kuchen.

**Samstag,
26. November,
10–16 Uhr, Wühren-
bachstrasse 13,
Horgenberg**



750 Whiskys

Dorfstrasse 27
8810 Horgen
Mi - Fr 12 - 18 h
Sa 11 - 16 h

www.eddies.ch
043 244 63 00

INTERCOIFFURE
DÄTWYLER

COIFFEUSE / COIFFEUR
MIT HERZ & FREUDE GESUCHT

Zur Verstärkung unseres Teams in Horgen suchen wir eine motivierte und offene Mitarbeiterin / Mitarbeiter per sofort oder nach Vereinbarung.

«Wir holen Dich da ab, wo Du aktuell stehst und entwickeln uns mit Dir zusammen weiter.» Idealerweise bringst Du zwei bis drei Jahre Berufserfahrung mit.

DAS TEAM IST DER STAR!
Schriftliche Bewerbungen per Post oder Mail an:
Dätwyler Intercoiffure Horgen · z. Hd. Frau Regula Müller
Bahnhofstrasse 10 · CH-8810 Horgen
+41 44 725 44 04 · info@daetwyler-intercoiffure.ch

DAETWYLER-INTERCOIFFURE.CH
MITLÖDI · GLARUS · HORGEN

Herzlichen Dank für Ihre Treue im 2022.
Wir wünschen Ihnen ein glückliches 2023.



**SCHREINEREI
KLEINER**
ERHARD WIRZEL

Schreinerei Kleiner
Chalbisau 9
8816 Hirzel
Telefon 044 729 91 47
info@schreinerei-kleiner.ch
www.schreinerei-kleiner.ch

maler wangler horgen gmbh

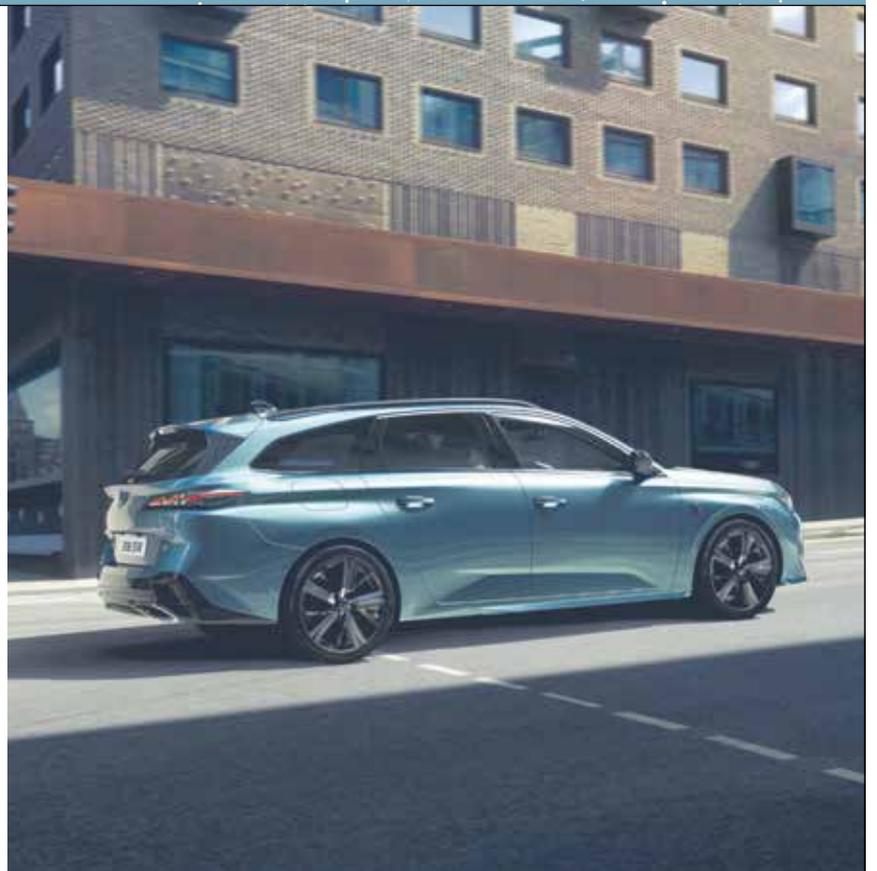
maler wangler horgen

www.maler-wangler.ch 044 725 66 05



DER NEUE 308 SW

Als Benziner, Diesel oder Plug-in Hybrid



SEEGARAGE MÜLLER AG

SEEGARAGE MÜLLER AG

Seestrasse 340, 8810 Horgen, T 044 718 20 30

info@seegaragemueller.ch, www.seegaragemueller.ch

Besuch im Schoggimuseum

Die Mitglieder des Handwerks- und Gewerbevereins Horgen besuchten Ende September den Schoggitempel von Lindt & Sprüngli in Kilchberg. Nach dem süssen Besuch ging es zum Jahressssen ins Restaurant Chez Fritz.

 Iris Rothacher

 Iris Rothacher



Über 30 HGV-Mitglieder nahmen an der Führung durch das Schoggimuseum teil.

Beim Eintreten in die Eingangshalle des Museums steigt einem der süsse Duft von Schokolade in die Nase. Der Duft kommt vom neun Meter hohen Schokoladebrunnen, der nicht zu übersehen ist. Dort wird auch das erste Foto gemacht von den HGV-Mitgliedern, die an diesem Vereinsausflug teilnehmen.

Aufgeteilt in zwei Gruppen, geht es nach dem Fototermin weiter, begleitet von einer Führerin des Schoggimuseums, die die Unternehmer durch die interaktive Ausstellung führt. Die Gewerbler erfahren die Geschichte der Schokolade, hören alles über den Anbau und die Vermarktung und entdecken den Geschmack von Rohkakao.

Mitte September 2020 hat Lindt & Sprüngli das Lindt Home of Chocolate eröffnet. Unter anderem mit einer Rede von Ueli Maurer und im Beisein von Markenbotschafter Roger Federer. Der Betrieb sei gut angelaufen. Insbesondere die interaktive Ausstellung im Schokoladenmuseum stosse auf grosses Interesse, heisst es seitens Lindt & Sprüngli. Die Besuchenden erwartet im Erdgeschoss des Schoggizentrums neben einer wuchtigen Eingangshalle eine Cafeteria und ein grosser Lindt-Shop. Dieser wurde auch von den HGV-Mitgliedern stark frequentiert.

Feiner Znacht

Nach der Besichtigung des Schoggimuseums ging es weiter ins Restaurant Chez Fritz zum Apéro und später zum gemeinsamen Nachtessen. Ein rundum gelungener Ausflug mit feinem kulinarischem Abschluss.



Der Horgner Bergweiher im Oktober.

Ihre Immobilienexpertin

Gabriela Döscher

Telefon 079 700 94 94
info@immoshop-zimmerberg.ch



**Persönlicher Immobilien-
verkauf am Zürichsee**

Wer erledigt Ihre Steuererklärung?

Unsere Mitarbeiter sprechen:

Deutsch / Englisch / Türkisch

Termine auch Abends möglich

Vereinbaren Sie gleich einen

Termin Tel. **044 718 22 33**

oder **info@ernst-partner.ch**

ERNST + PARTNER AG

SEESTRASSE 147
CH-8810 HORGEN



www.ernst-partner.ch

Alle Jahre wieder Weihnachtsmarkt

Pünktlich zum ersten Advent organisiert der Handwerks- und Gewerbeverein Horgen (HGV) auch in diesem Jahr seinen traditionellen Weihnachtsmarkt im Dorfkern von Horgen.

Davon weicht der HGV auch in diesem Jahr nicht ab.

Allerdings findet der Markt zum ersten Mal nicht nur in den Gassen Horgens statt, sondern auf der Piazza rund um den Schinzenhof.



Freitag, 25. November

Den Auftakt macht die Eröffnung der Gastronomie am Freitagabend auf dem Dorfplatz. Dann nämlich, wenn die Lichter am Tannenbaum angezündet werden, können die Horgnerinnen und Horgner im Fonduehüsli die feine Käsespezialität geniessen,

ein Raclette am Stand von Patio essen und/oder an der Cüplibar bei Sam auf die kommende Adventszeit anstossen oder am Stand der Metzgerei Grond eine Wurst geniessen. Für jeden Gluscht ist etwas dabei.



Samstag, Sonntag, 26./27. November

Am Samstag und am Sonntag ist dann der Weihnachtsmarkt geöffnet. Zum ersten Mal stehen die rund 70 schön dekorierten Stände nicht in Horgens Gassen, sondern auf der Piazza rund um den Schinzenhof. Das Angebot ist wie jedes Jahr vielfältig und gross, so dass die Horgnerinnen und Horgner bestimmt für die ganze Familie Weihnachtsgeschen-

ke finden. Am Samstag gegen Abend besuchen die Chläuse der Mobiliar die Kinder auf dem Weihnachtsmarkt und beschenken sie mit Chlaussäckli. Das Highlight am Sonntag ist der Chlauseinzug um 17.30 Uhr. Die Chläuse ziehen durch Horgens Strassen und treffen ca. um 18 Uhr auf dem Dorfplatz ein.



Die Marktdaten

Freitag 25. November, 17 bis 22 Uhr nur Gastronomie auf dem Dorfplatz
Samstag, 26. November, von 10 bis 20 Uhr Markt, bis 22 Uhr Gastronomie
Sonntag, 27. November, von 11 bis 18 Uhr Markt, bis 19 Uhr Gastronomie

Am Sonntag, 27. November, findet zudem in ausgewählten Geschäften Sonntagsverkauf statt.

Die Stände

Alle Marktstände sind auf unserer Website www.hgv-horgen.ch aufgelistet:



Herzlichen Dank für Ihre Treue im 2022.
Wir wünschen Ihnen ein glückliches 2023.



Fröhliche Weihnachten und einen gesunden Start in das Neue Jahr wünscht Ihnen Ihr Plagex Team.



Schon wieder ist ein Jahr vorbei und wir blicken auf ein ereignisreiches und spannendes Jahr zurück.

Wir von Plagex bleiben nie stehen und suchen immer nach der optimalen Lösung für unsere geschätzte Kundschaft. Wir freuen uns, ab Frühjahr 2023 auch die Spezialisten für Holzschädlingsbekämpfung ohne Chemie zu sein, die Vorbereitung läuft auf Hochtouren.

Ob antik oder neu, Möbel, Holzwand oder Holzbalken spielt keine Rolle, wir helfen Ihnen auch im neuen Jahr wieder, die Angreifer loszuwerden.

Plagex GmbH, Floraweg 6, 8810 Horgen, Tel. +41 (0)44 725 36 36
Plagex GmbH, Max-Högger-Strasse 6, 8048 Zürich, Tel. +41 (0)44 552 38 36
info@plagex.ch • www.plagex.ch

007[™]

**60 JAHRE
JAMES BOND**

**STARWORLD
ENTERPRISE**

Best of Merchandise

Starworld hat's!

Einsiedlerstrasse 159, 8810 Horgen
Tel.: 044 727 37 17 / e-mail: shop@starworld.ch
Öffnungszeiten:
Montag – Freitag: 10.00 – 12.00 / 13.30 – 18.00
Samstag: 11.00 – 16.00
Schüler, Lehrlinge + Studenten erhalten
10% Rabatt (Ausweis)

www.starworld.ch

Traumschöne Hochzeitskreationen.
Dekoratives für kleine und grosse Anlässe.
Trost spendende Werke.



Annette Reich | Zugerstrasse 12 | 8810 Horgen
T 044 725 49 91 | www.doflores.ch



Dachdeckergeschäft

Jak. Mehr AG

8810 Horgen
Mobile 079 236 19 30
www.mehrdachag.ch



Waldeggstrasse 8
8810 Horgen
044 725 41 44
www.orlandini.ch



GARAGETEMPERLI

IHR SPEZIALIST FÜR SÄMTLICHE AUTOMARKEN

Autoservice Pneuhaus Socar Tankstelle

Pneu Temperli AG • Seestr. 287 • 8810 Horgen • oz@pneutemperli.ch • 044 725 43 82 360° car care – Alles für Ihr Auto.

James Bond 007 – Geheimdienst in Horgen

Nur Insider wissen, dass der Horgner Bernard Henrion mit den Musikaufnahmen «Beware Mr. Bond – My Name is Irma Bunt», gesungen von Ilse Steppat, zum Film «Im Geheimdienst Ihrer Majestät» als Produzent und Autor mitwirkte.

 Iris Rothacher

 zVg

Wer hätte das gedacht? Ausgerechnet ein Horgner, Bernard Henrion, Inhaber von Starworld im Horgner Oberdorf, hat vor 54 Jahren hautnah erlebt, wie Filmgeschichte geschrieben wurde. Er hat bei Musikaufnahmen für den Bond-Film «Im Geheimdienst Ihrer Majestät» als Songwriter und Produzent beigewohnt. Interpretiert wurde der Song von der deutschen Schauspielerin Ilse Steppat, die im Film als Bond-Gegenspielerin «Irma Bunt» eine Hauptrolle spielt. Dieser Produktion wurde im Buch «The Making of Her Majesty's Secret Service», das in USA erschien, eine halbe Seite gewidmet (kleines Bild). «Im Geheimdienst Ihrer Majestät» ist der sechste Kinofilm der von Eon Productions produzierten James-Bond-Filmreihe. Die Geschichte basiert auf dem 1963 erschienenen Roman «Im Dienst Ihrer Majestät» des britischen Autors Ian Fleming. Der Film lief ab dem 19. Dezember 1969 in den bundesdeutschen Kinos.

Ein guter Freund

Mit Regisseur Peter Hunt verband Henrion eine jahrzehntelange Freundschaft. Er besuchte die Familie Henrion regelmässig, immer dann, wenn er sich mit Roger Moore in Crans Montana für neue Filmprojekte traf. 1998 war auch seine beste Freundin und Drehbuchautorin Jeanie Sims mit

Assistent Nicholas Kourtis dabei. Im Mai 2002 erhielt Henrion von Peter Hunt eine letzte Geburtstagskarte mit der freudigen Ankündigung «See you next Summer...». Leider war dies sein letztes Lebenszeichen. Peter Hunt verstarb am 14. August ganz plötzlich und unerwartet in Santa Monica an einem Herzinfarkt. Zurück bleiben viele unvergessliche Erinnerungen.

Revival zum Jubiläum

Zum 60-Jahr-Bond-Jubiläum hat Henrion in Zusammenarbeit mit dem britischen Original-Lizenznehmer Pyramid International ein Best of zusammengestellt und Fans reisen von weit her, um sich in Horgen im Starworld mit exklusivem Merchandise einzudecken. Eine besondere Rarität ist das weltweit auf 1962 Ex. limitierte Gedenkset mit lithografischen Posterdrucken im Format 30 x 40 cm von jedem der 25 offiziellen 007-Filme, inklusive einen Bonus-Jubiläumsdruck. Jede Box trägt eine eigene Nummer mit Echtheits-Zertifikat.

In diesen Tagen erscheint ein weiteres Bond-Buch vom Autorenteam Peter Wälti/Steffen Appel mit vielen interessanten, bis anhin unveröffentlichten Dokumenten im Zusammenhang mit «On Her Majesty's Secret Service».



Im Auftrag Ihrer Majestät

Die Dreharbeiten der rund sieben Millionen US-Dollar teuren Produktion begannen am 21. Oktober 1968 in der Schweiz. Als einer der Hauptschauplätze diente das futuristische Drehrestaurant auf dem Schilthorn. Diesen Drehort hatte der deutsche Produktionsleiter Hubert Fröhlich entdeckt. Im Film handelt es sich da-

bei um Blofelds Hauptquartier auf dem fiktiven Berg Piz Gloria. Für die in der Schweiz gedrehten Skiszenen war das Team von Willy Bogner verantwortlich. Als Double für George Lazenby fungierte der damals nicht mehr aktive Skirennläufer Ludwig Leitner. Für die Dreharbeiten wurden neue Kameraausrüstungen entworfen und auch unkonventio-

nell eingesetzt. Bogner raste zum Teil rückwärtsfahrend den Berg hinunter und filmte dabei die Verfolgungsjagen. Der Skirennfahrer Bernhard Russi spielte einen der Verfolger von James Bond, und zwar den, der in die Schneefräse gerät. Die Aussenaufnahmen des Films sollten an einem Stück abgedreht werden, damit die Filmcrew für die Innenaufnahmen

rasch in die Studios zurückkehren konnte. Aufgrund von Problemen mit dem Wetter und der Risiken für die Drehenden verzögerten sich jedoch die Arbeiten und Mitte November 1968 war der Drehplan bereits um 16 Tage überzogen.

**Herzlichen Dank für Ihre Treue im 2022.
Wir wünschen Ihnen ein glückliches 2023.**

Kisseleff & Egolf AG



Kelliweg 3 - 8810 Horgen
044 725 40 30 - www.ke-ag.ch

**LEUTHOLD
TRANSFER AG**

Ein Transportunternehmen mit Kleinbussen.

Rütelerstrasse 6, 8810 Horgen
Telefon 044 770 11 33, info@leuthold-transfer.ch



**Wir bedanken uns für Ihr Vertrauen im Jahr 2022
und wünschen Ihnen frohe Festtage.**

Ihr Team der Generalagentur Horgen

mobilier.ch

Generalagentur Horgen
Thomas Schinzel

Seestrasse 87, 8810 Horgen
T 044 727 29 29, horgen@mobilier.ch

die Mobiliar

1570319

Der gemütliche Weihnachtsmarkt im sehblick

Die Adventszeit rückt näher. Die Schaufenster und Häuser sind bereits dekoriert und die Weihnachtsmärkte boomen. Auch das Team vom sehblick möchte wieder Weihnachtsstimmung nach Horgen bringen und lädt ein zur «Chlie Wiehnacht» in der Einsiedlerstrasse 84a.

 Iris Rothacher

 zVg



An der Einsiedlerstrasse 84a in Horgen kommt der Samichlaus immer zwei Tage vor dem offiziellen Termin. Dann nämlich, wenn im sehblick die «Chlie Wiehnacht» stattfindet. Das ist in diesem Jahr am 3. und 4. Dezember. «Wir wollen den Anlass, der allen so gut gefällt, auch in diesem Jahr wiederholen», erklärt Nicol Rösler. «Wir haben wieder Menschen aus der Region eingeladen, bei uns im sehblick ihre Waren zu verkaufen. Im Aussen- und Innenbereich finden

die Besucherinnen und Besucher des sehblicks kleine Weihnachtsgeschenke, Christbäume, Produkte aus dem Hofladen, Handgemachtes, Kosmetik, Honig und vieles mehr. Am Samstag ist für musikalische Unterhaltung gesorgt: die Alphornspielerinnen kommen von 14 bis 17 Uhr. Ab 18 Uhr versüsst die Horgner Sängerin Sandra Egger mit Coversongs den Anwesenden den Abend. Wenn Sandra Egger nicht gerade im sehblick für Stimmung sorgt, arbeitet sie an ihrem ersten Mund-

artalbum als Jovie oder ist mit ihrer Coverband Miss Tax & The Magics unterwegs.

Am Sonntagnachmittag von 14 bis 16 Uhr steht Lebkuchenverzieren mit der Bäckerei Vetterli auf dem Programm und um ca. 16.30 Uhr kommen Samichlaus und Schmutzli vorbei.

Der Parkplatz vor dem Laden wird zum Tannenwald. Hier können Kundinnen und Kunden sich bereits an diesem Wochenende einen Christbaum erstehen und sich nach Hause liefern lassen.

Weihnachtsbar

Natürlich ist auch für das leibliche Wohl gesorgt. Zu wunderba-

rem Wintersound können die Besucherinnen und Besucher an der Weihnachtsbar Glühwein, Kaffeeschnaps, heisse Schoggi, Tee und Punsch geniessen. Wer Hunger hat, versorgt sich mit belgischen sehblick-Waffeln und Raclette von Beat Zürrer aus dem Horgenberg. Die «Chlie Wiehnacht» ist ein gemütlicher Anlass für die ganze Familie.

// Samstag, 3. Dezember, 12 bis 21 Uhr, Sonntag, 4. Dezember, 12 bis 19 Uhr. sehblick, Einsiedlerstrasse 84a.

Anreise zu Fuss oder mit ÖV, Parkplätze beim Spital Horgen oder im Bahnhof Oberdorf

Anbieter:

- Kuchenbüffet: Verein Himmelskind
- Gold- und Silberschmuck: Edith Fässler & Eveline Anderegg
- Dekoartikel und Geschenkkideen: Atelier Schwebas, Regula Basler
- Geschenkartikel und Accessoires für Babys, Kinder und die ganze Familie, babylux.ch
- Honig aus dem Horgenberg: Sepp & Hedi Gisler
- Geschenkartikel, hergestellt von Menschen mit Beeinträchtigungen: Insieme
- Tannenbäume: Martin Jenni, Hirzel
- feine lokale Spirituosen: Streulis
- Forever Aloe Vera (Kosmetik und Geschenkartikel): Laura Mejer
- Thermomix: Nicole Matthiessen
- Indische Schals: ME&MELuxe, Melanie Trösch

office **24** seven

Der Büromaterial-Online-Shop
in dem der Einkauf schnell und unkompliziert gelingt!

Von Papeterie-Artikel über Verpackungsmaterial zu Druckerpatronen bis hin zu Produkten fürs kreative Arbeiten und Basteln – bei uns finden Sie nahezu alles.

Stöbern Sie durch unseren Büromaterial-Shop

www.office24seven.ch -> Klick in die grüne Fläche «Büromaterial-Shop»

office24seven GmbH | Einsiedlerstrasse 165 | 8810 Horgen
062 791 03 13 | info@office24seven.ch | office24seven.ch

Wohnungsreinigung
Unterhaltsreinigung
Fensterreinigung
Büroreinigung
Baureinigung
Hauswartung

IDA-H
Reinigungsteam GmbH

Tödistr. 48, 8810 Horgen | Zürich - Horgen | 044 / 313 99 44 | www.ida-h.ch

Äusserst gelungene Hausrenovation

Die beidseitige Indach-Photovoltaikanlage ist das Highlight dieser Haussanierung.

 Ammann Elektro AG, Jak. Mehr AG

 zVg



Westseite der Indach PV-Anlage.

Das Haus aus den 70er-Jahren ist fast nicht mehr wiederzuerkennen, wenn man es mit seinen benachbarten Zwillingen links und rechts vergleicht, welche im ursprünglichen Zustand sind. Die Lage des Quartiers im oberen Teil von Horgen mit Sicht auf den Zürichsee ist sehr schön. Die Eigentümer dieses Hauses dürfen nach der Totalsanierung endlich ihr im neuen Glanz erstrahlendes Haus in Ruhe geniessen. Mit der beidseitigen PV-Indachan-

lage und dem Speicher im Keller sind sie ungewollt und zufälligerweise gewappnet für eine allfällige Energiekrise. Nicht nur bei Sonnenschein, sondern sobald Tageslicht herrscht, produzieren PV-Anlagen Strom. Mit einer intelligenten Steuerung kann dieser Strom zum richtigen Zeitpunkt am richtigen Ort eingesetzt werden: Warmwassererzeugung, Heizung oder Elektroloadstation etc. Der Strom wird prioritär für den Eigenbedarf verwendet.



Speicher.

Sollte der Speicher voll sein und die PV-Anlage auf Überproduktion laufen, wird der Strom ins öffentliche Netz eingespeisen und entsprechend der geltenden Tarife vergütet. Diese Photovoltaikanlage wurde

durch die beiden Horgner Unternehmen Ammann Elektro AG und Dachdeckergeschäft Jakob Mehr AG erstellt. Beide Firmen haben grosse Erfahrung in der gemeinsamen Umsetzung von PV-Anlagen. Dank steter Weiterbildung können sie ihre Kunden umfassend beraten und die PV-Projekte kundengerecht umsetzen.

Ammann Elektro AG

Waldhofstrasse 11
8810 Horgen
www.ammann-elektro.ch



Jak. Mehr AG

Etzelstrasse 39
8810 Horgen
www.dachdecker-eigenmann.ch



Cyberkriminalität steht unter den Top-3-Risiken für Unternehmen in der Schweiz

Die Gefährdung durch Cyberrisiken geht einher mit dem technologischen Wandel hin zu einer digitalen Wirtschaft, in der sich die Vermögenswerte vieler Unternehmen von materiellen auf immaterielle verlagern.

 Allianz Suisse

 zVg

Daten und geistiges Eigentum geraten damit in das Visier von Cyberkriminellen. Cybervorfälle gehen weit über Hackerangriffe und Datenmissbrauch hinaus und gefährden digital vernetzte Unternehmen.

6 wichtige Vorteile der Cyber-Risk-Versicherung:

1. Unkomplizierter Abschluss: einfacher Antragsprozess ohne

2. Fragebogen
3. Haftpflichtdeckung: umfassender Schutz bei Ansprüchen Dritter
4. Finanzielle Absicherung: Abdeckung von Eigenschäden und Betriebsunterbrechungen
5. Datenschutzverletzung: Kostenübernahme bei Verstössen gegen das Datenschutzgesetz
6. Unterstützung im Schadenfall:

Krisenmanagement und aktiver Rechtsschutz

6. Cyber Crime: Deckung bei Betrug durch Kriminelle

Allianz Suisse

Hauptagentur Horgen
Seestrasse 80
8810 Horgen



Gemeinsam ein starkes Team!
Arben Gojani, Agenturleiter
T 058 357 23 19
arben.gojani@allianz.ch

«Auch die Männerwelt sollte auf mich vertrauen»

Gabriella Klitzke hat Anfang Oktober «Wunderschön Naturkosmetik» an der Löwengasse in Horgen übernommen. Ihre Praxis führt sie nach den Grundsätzen der ganzheitlichen Behandlung und überzeugt die Kundinnen und Kunden mit Naturkosmetik und veganem Make-up.

 Iris Rothacher

 zVg

Meine Firma ist einzigartig, weil ...

... ich als Kosmetikerin nicht primär die einzelne Behandlung in den Vordergrund stelle, sondern den Weg, den ich mit meinen Kundinnen und Kunden und ihrer Haut gehen möchte. Entspannende Massagen, feine Düfte und die Ruhe machen jede Behandlung zu etwas ganz Besonderem. Auch die Männerwelt sollte auf mich vertrauen, denn mein Studio führt auch eine spezielle Gesichtsbehandlung für sie.

Ich überzeuge meine Kunden mit ...

... der Verbindung von traditionellem Wissen um natürliche Wirkstoffe und einem modernen ganzheitlichen Behandlungsansatz. Dabei steht das Wohlbefinden bei jeder Beratung im Vordergrund.

Meine neuesten Hits sind ...

... wohltuende Körpermassagen zum Aktivieren und Entspannen. Make-up Workshops für Gruppen. Der Beauty-Store mit natürlichen Kosmetikprodukten.

In wenigen Worten zusammengefasst bin ich ...

... eine passionierte Kosmetikerin, die Dich umfassend zu Naturkosmetik und veganem Make-up berät und mit exklusiven Behandlungen für Entspannung und Ausgeglichenheit sorgt.

Mein Geheimtipp in Horgen ...

... eine Radtour zum Horgenberg, um die Aussicht zu geniessen und die Tiere dort zu besuchen.



Wunderschön Naturkosmetik
 Gabriella Klitzke
 Löwengasse 20
 8810 Horgen
 T 044 725 90 00
info@wunderschoen-horgen.ch

Wunderschön
 NATURKOSMETIK

Haarstudio Charisma mit neuem Team

Seit 2004 führt Julia Vassella ihren eigenen Salon. Seit September 2022 empfangen und verwöhnen zwei neue Mitarbeiterinnen im Haarstudio Charisma die Kundinnen und Kunden.

 Haarstudio Charisma  zVg



Julia Vassella mit ihrem neuen Team.

Im Haarstudio Charisma auf dem Hirzel stehen die Bedürfnisse der Kundinnen und Kunden im Mittelpunkt. Julia Vassella hat seit September zwei neue Mitarbeiterinnen, die ihr Know-how gezielt für die Schönheit und Gesundheit der Haut und Haare ihrer Klienten einsetzen. Diese profitieren von den qualitativ hochwertigen La Biostéthic-Produkten. Diese Firma unterstützt ihre Partner, wie das Haarstudio Charisma, bei der Reduktion und Vermeidung von CO₂ in allen Unternehmensbereichen.

Das Haarstudio Charisma ist die Wohlfühl-Loase auf dem Hirzel, in der man eine Auszeit vom Alltag nimmt und sich vertrauensvoll in die Hände der Profis begibt. Freundlichkeit, Professionalität und die Leidenschaft zum Beruf zeichnet das Charisma-Team aus. Das macht einen Besuch im Haarstudio Charisma zu einem

besonderen Erlebnis. Die Hairstylisten nehmen sich viel Zeit für eine individuelle Beratung, damit die persönlichen Vorstellungen und Ziele der Kundschaft in ihre Arbeit einfließen.

Mit ihren modernen Styling-Ideen und der exzellenten Umsetzung unterstreichen sie das positive Aussehen ihrer Kundinnen und Kunden und verhelfen ihnen zu mehr Ausstrahlung.

Auf Instagram und Facebook wird man über aktuelle Ereignisse informiert.

Haarstudio Charisma

Zugerstrasse 17
8816 Hirzel
Tel.: 044 729 88 11

Charisma
us Liebi zu dim Haar

Für ein entspannendes Wochenende auf dem See

Inmitten der Weltwirtschaftskrise der 1970er-Jahre bestellte ein Elektroingenieur und Kulturförderer aus Zürich bei der Yachtwerft Faul AG in Horgen eine werftneue Mahagoniyacht. Der 13 Meter Cruiser sollte zugleich das letzte von Faul erbaute Boot sein. Für den Horgner Familienbetrieb ging damit eine Ära zu Ende.

 Yachtwerft Faul AG  zVg



SEEBÄR bietet alles, was Sie für ein langes Wochenende auf dem See benötigen.

Ein wunderschöner Zeitzeuge der schweizerischen Bootsbaukunst steht zum Verkauf aus dritter Hand: Die Swiss Craft «SEEBÄR». Sie wurde auf Bestellung eines Zürcher Elektroingenieurs von der Yachtwerft Faul AG in Horgen erbaut und 1975 an den stolzen Besitzer ausgeliefert. Mit diesem Stapellauf ging für Faul eine Ära zu Ende, denn es handelte sich dabei um die letzte erbaute Swiss Craft, Baunummer 1135. Fast unglaublich, gingen seit der Gründung der Werft im 1896 bis 1975 weit über 1000 Boote aus dem Betrieb hervor! Und jedes davon einmalig und handgefertigt nach Wünschen des Kunden.

«SEEBÄR» ist mit stolzen 13 Metern Länge ein Traum von Boot! Die exklusive Yacht aus Mahagoniholz verfügt über eine grosse Flybridge mit herrlicher Rundumsicht. Im Bug befindet sich eine Koje mit genügend Platz für zwei Personen, nebenan eine geräumige Toilette mit Spülbecken und viel Stauraum.

Ein grosser Salon mit gepolsterter U-Sitzbank und klappbarem Tisch lädt zum Essen mit Freunden und Familie ein. Gegenüber befinden sich eine grosse Anrichte mit Spülbecken, Geschirrschubladen und ein Kühlschrank. Auch Gäste über Nacht können problemlos untergebracht werden, denn der Tisch lässt sich im Handumdrehen in eine Liegefläche umbauen.

Mit «SEEBÄR» geht der Traum der eigenen schwimmenden Insel wahrlich in Erfüllung! Überzeugen Sie sich selbst und entdecken Sie bei einer Besichtigung, was das Boot sonst noch alles zu bieten hat.

YACHTWERFT FAUL AG

Seestrasse 5
8810 Horgen
www.faul.ch



Geschenke aus den Betrieben des Sozialen Netzes Bezirk Horgen

Wer noch auf der Suche nach Weihnachtsgeschenken ist, wird beim Sozialen Netz Bezirk Horgen fündig. Von warmen Filzfinken bis zum Geschenkkorb ist für jeden etwas dabei.

 Iris Rothacher

 zVg



Angenehmes aus Filz

Ständig kalte Füsse? Die wohlig warmen Filzfinken des Sozialen Netzes Horgen sind vollständig von Hand gefertigt. Innen- und Aussenfarbe kann aus einer grossen Farbpalette selber gewählt werden. Das Filzatelier bietet aber auch farblich abgestimmte Untersetzer und komfortable Sitz- und Wanderkissen. Alles kann mit Motiven nach Wunsch verziert werden.
www.filzprodukte.ch



Altes Velo spenden

Geben ist das schönste Geschenk. Spenden nicht mehr gebrauchter Velos ermöglichen jungen Menschen in Afrika, mit dem Velo zur Schule zu fahren. In der Velo-Werkstatt des SNH werden die alten Velos für ihr zweites Leben aufgemöbelt. Die Partnerorganisation Velafrica sorgt dafür, dass sie ihr Ziel sicher erreichen.
Velowerkstatt SNH, Seestrasse 242, Horgen, T 044 718 25 65



Aus der Region

Ein feiner Geschenkkorb erfreut jeden Empfänger. Der Korb wird nach Wunsch befüllt: Confitüre, Sirup, Dörräpfel oder Chutney aus der Eigenproduktion des Hofladens, hübsche Meringues oder feines Knäckebrötchen von regionalen Backstuben, ergänzt mit besonderen Teigwaren oder Essig. Im Hofladen des SNH «Am Kreisel», vis-à-vis Zürichsee-Center Wädenswil, kann aus vielen Produkten gewählt werden.



Stecktiere

Was versteckt sich denn da hinter den Blumen? Ein Igel! Die jungen Teilnehmenden des SNH fertigen in der Metallwerkstatt zauberhafte Stecktiere für Garten oder Terrasse.

**Zweckverband Soziales Netz
Bezirk Horgen SNH**
www.snh-zv.ch



**Fritz Haller
Kaminfegergeschäft
GmbH**

Albisstrasse 26 · 8915 Hausen am Albis
Telefon 044 764 08 55 · Natel 079 291 00 58
www.haller-haustechnik.ch

Dekorationen und Bastelideen für Ihr Weihnachtsfest!

www.deckhorgen.ch

MALEN. BASTELN. WERKEN

Handwerks- und Gewerbeverein Horgen

25. - 27. NOVEMBER 2022

**Weihnachts
MARKT**

IM DORFKERN IN HORGEN

FREITAG
17 - 22 UHR
nur Food & Drinks

SAMSTAG
10 - 20 UHR
Food & Drinks bis 22 Uhr

SONNTAG
11 - 18 UHR
Food & Drinks bis 19 Uhr

SONNTAG: 17.30 UHR  **CHLauseinzug**

Herzlichen Dank für Ihre Treue im 2022.
Wir wünschen Ihnen ein glückliches 2023.

paradebeispiel

Wir machen auch Ihren visuellen Auftritt zu einem Paradebeispiel.
paradebeispiel GmbH | Design & Kommunikation | www.paradebeispiel.ch

Wir kümmern uns täglich, wöchentlich
oder monatlich um Ihren Garten
— Trüb für Grün, Horgen

Trüb für Grün

**Blumen Bürgler
Hirzel**

Gartenunterhalt & Gartenpflege
Gartenumänderungen

E-Mail: blumen-buergler@bluewin.ch
Tel: 044 729 91 91
Natel: 079 442 19 23



Horgen

Seestrasse 305, 8810 Horgen
Tel. 044 725 42 97, Fax 044 725 42 57
Zugerstrasse 23, 8810 Horgen
Tel. 044 770 11 01

Oberrieden

Bickelstrasse 22, 8942 Oberrieden
Tel./Fax 044 720 06 29

Internet: www.baeckerei-vetterli.ch
E-mail: info@baeckerei-vetterli.ch



**BRUPBACHER GATTI
ELEKTRO
TELEMATIK**

Brupbacher Gatti AG

8810 Horgen Telefon 044 718 22 22
8820 Wädenswil Telefon 044 782 61 11

www.brupbacher-gatti.ch • info@brupbacher-gatti.ch

STAHLBAUMANN

GEHRENSTEGWEG 4

8810 HORGEN

079 476 55 61

METALLBAU – BRANDSCHUTZ – PROJEKTIERUNGEN

altner
DIE WÄRMEMACHER
Telefon 043 244 10 00



Ihr kompetenter Partner für jeden **Wasserfall**

8810 Horgen
T 043 244 66 55
8802 Kilchberg
T 044 715 26 12

info@leinsag.ch
www.leinsag.ch



Unsere Geschenktipps aus Horgen

Was gibt es Neues? Was ist der letzte Schrei? Und was davon ist auch in Horgen erhältlich? Auf dieser Seite präsentieren Horgens Detaillisten ihre aktuellen Produkte.

Iris Rothacher

zVg



Ein Gaumenschmaus: Panettone mit Gelati
ab CHF 9.90
SPAR express



Kinder Mountain Bike
Bulls Tokee 24 & 24 Zoll
ab CHF 399
Zweiradsport Staub Hirzel



Sirocco Bio-Tee Adventskalender
CHF 39
Toppfarm Apotheke zum Erzberg



Handgefertigte Leuchten
Kleine Mädchen von Skitso
ab CHF 229
VIVARTEservice



Camelbak Chute Mag Trinkflasche
ist immer dabei
0.6 l: CHF 19.90, 0.75 l: CHF 22.90
Tempo Sport, Seehallen Horgen



Wortlichtkerze mit
individuellen Botschaften
CHF 27
Gärtnerei Eichenberger



«Panbauletto» pistachio von
Patisserie de Vivo
CHF 20
Salottino



Wunderschön farbige Gläser
CHF 20 pro Glas
Armo Store



Witzige Christbaum-Hüte
CHF 9.90 pro Stück
Starworld Enterprise



HerzLicht, das perfekte Geschenk mit der
schönen Botschaft: Schau auf Dich
CHF 49
Boutique Donodare

KLASSISCHE WEIHNACHTSGUETZLI – KLASS

Weihnachtsguetzli gehören zu Weihnachten wie der Tannenbaum und das Christkind. Ob es die klassischen Mailänderli, Zimtsterne, Brunzli oder Totenbeinli sind, oder Brownies, Cookies, Printen oder Makaronen entscheidet jeder für sich. Frisch gebacken sind die Guetzli das Highlight beim Adventskaffee oder wundervolle Mitbringsel.

MAILÄNDERLI

Zutaten:

- 250 Gramm Butter
- 250 Gramm Zucker
- 3 ganze Eier
- 1 gute Prise Salz
- Abgeriebene halbe Zitronenschale und/oder Vanille nach Geschmack
- 500 Gramm Weissmehl

Zubereitung:

Alle Zutaten bis auf das Weissmehl sehr gut schaumig rühren. Mehl einsieben und unterkneten, Teig kühl stellen (ca. 1/2 bis 1 Stunde). Portionenweise auswallen, dann ausstechen. Mit Eigelb bestreichen und nach Belieben mit Hagelzucker bestreuen. 20 Minuten kaltstellen. Im vorgeheizten Ofen bei ca. 200 Grad 12-14 Minuten goldbraun backen.

Geschichte:

Ob das Mailänderli echt schweizerisch ist, weiss niemand so genau. Tatsache ist, dass die italienischen Einwanderer, die im 16. Jahrhundert in die Schweiz kamen, die aus einem mürben Butterteig zubereitete Torta di Milano oder Torta Milanese mitbrachten. Heute wird das Mailänderli auch liebevoll Gâteau de Mylängli genannt, was wiederum zweifeln lässt, ob es wirklich die Italiener waren, die das Rezept des feinen Teigs zu uns brachten. Oder ob es nicht doch einer Köchin aus Frankreich zu verdanken ist, dass die «Gaatoodömylängli» bei uns heimisch wurden.



ISCHRE REZEPTE UND DEREN GESCHICHTE

ZIMTSTERN

Zutaten:

3 Eiweiss
250 Gramm Puderzucker
350 Gramm gemahlene Mandeln
1 1/2 Esslöffel Zimt
2 Esslöffel Kirsch oder Zitronensaft
1 Prise Salz

Zubereitung:

3 Eiweiss und 1 Prise Salz in einer Schüssel steif schlagen. 250 Gramm Puderzucker begeben, alles mischen und davon 1 dl als Eiweissglasur beiseitestellen. 1 1/2 Esslöffel Zimt, 12 Esslöffel Kirsch oder Zitronensaft sowie die Mandeln begeben und alles zu einem Teig zusammenfügen. Den Teig 7 Millimeter dick auswallen,

Sterne ausstechen und auf das mit Backtrennpapier belegte oder bebutterte Blech legen. Die Sterne mit der beiseite gestellten Eiweissglasur bestreichen und bei Zimmertemperatur über Nacht trocknen lassen. In die Mitte des auf 250 Grad vorgeheizten Backofens schieben und 3 bis 5 Minuten backen.

Geschichte:

Den genauen Ursprung des Zimtsterns zurückzufolgen ist schwierig, aber wahrscheinlich wurde er Anfang des 16. Jahrhunderts erfunden. Zum ersten Mal schriftlich erwähnt wurden Zimtsterne 1536, als ein Kardinal namens Lorenzo Campeggio sie dem deutschen Kaiser Karl dem V. bei einem Besuch servieren liess.

BRUNSLI

Zutaten:

- 500 Gramm feiner Zucker
- 500 Gramm ungeschälte geriebene Mandeln
- 125 Gramm geriebene süsse Schokolade
- 125 Gramm geriebene bittere Schokolade
- 8 bis 10 Esslöffel Wasser
- 3 bis 5 Esslöffel Kirsch

Zubereitung:

Zucker, Mandeln, Schokolade vermischen, mit dem Wasser und Kirsch anfeuchten und zu einem zusammenhängenden Teig verarbeiten, d. h. kneten. Den Teig auf einer gut mit Zucker bestreuten Unterlage bleistift dick auswallen und mit beliebigen Förmchen ausstechen. Nicht zu nah zusammen auf ein mit Backtrennpapier belegtes Blech legen und mehrere

Stunden trocknen lassen. Danach im warmen Ofen langsam backen. (Ist der Ofen zu warm, verlaufen die Brunslis). Nach Belieben können der Masse 5 bis 7 Gramm Zimt beigegeben werden.

Geschichte:

Neidlos müssen wir Zürcher anerkennen, dass die Brunslis einen starken Basler Einschlag haben. Das edle Gebäck machte Karriere bei den Basler Edlen. Rezepte für Brunslis gibt es fast so viele wie Basel Fasnächtler hat; und natürlich sind alle überzeugt, das Originalrezept zu kennen. Diese schokoladigen Guetslis dürfen in keiner echten Schweizer Weihnachtsguetzli-Mischung fehlen. Das Rezept für Basler Brunslis (Herstellung ohne Eiweiss) stammt aus dem Jahr 1910.



**Herzlichen Dank für Ihre Treue im 2022.
Wir wünschen Ihnen ein glückliches 2023.**



Alle Dienstleistungen rund ums Boot.
Damit Sie Ihre Zeit auf dem Wasser unbesorgt geniessen können.

FAUL AG
BOOTSWERFT

www.faul.ch

YACHTWERFT FAUL AG • 8810 Horgen
office@faul.ch • 044 727 90 00

SEEDAMM-MARINA • 8808 Pfäffikon SZ
seedamm-marina@faul.ch • 055 410 23 50

Druckerei **STUDER**
**persönlich
nah
zuverlässig**



DRUCKSACHEN ZUM ANBEISSEN

Beratung und Service
Druckerei Studer AG
Burghaldenstrasse 4
8810 Horgen
Telefon 044 718 18 88
www.studerdruck.ch

GEOINFRA
INGENIEURE - GEOMETER - PLANER



MASSTÄBE SETZEN - HEUTE WIE MORGEN

Wir freuen uns, die Seestrasse bald in neuem Glanz der Bevölkerung zu übergeben.
Herzlichen Dank für Ihr Verständnis und Vertrauen während der Bauphase.

GEOINFRA INGENIEURE AG
Bahnhofstrasse 5
8810 Horgen
044 787 53 00
horgen@geoinfra.ch



www.geoinfra.ch

TEAM 7



**Ausstellung
samstags offen**
0900 - 1400 Uhr

**Wenn eine Küche, dann
eine Fierz Küche!**

fierz
KÜCHEN
seit 1982

Fierz Küchen GmbH
8810 Horgen
Tel 044 718 17 50
www.fierz.swiss

POLYRAPID
SAUBERE ARBEIT



- * Fassadenreinigung / -pflege
- * Bau- / Spezialreinigung
- * Unterhaltsreinigung
- * Facility Services

50
YEARS

POLY-RAPID AG | Ehem. A. Kappeler Reinigungen AG, Einsiedlerstrasse 535,
8810 Horgen | www.poly-rapid.ch | Tel. 044 725 77 11



«Mit Rabe und Schwert die Welt retten»

Hinter Sistabooks, ansässig in Horgen, stehen zwei engagierte Frauen aus Wollishofen, die zusammen verrückte Bücher schreiben. Ihre Leserschaft nehmen sie mit auf Zeitreisen. Der Rabe Plonk ist wegweisend.

Meine/Unsere Firma ist einzigartig weil ...

... wir zwei durchgeknallte Träumerinnen sind, die ihren Traum eines eigenen Buchverlags wahr gemacht haben. Die Biologin Dr. Carole Enz und die Historikerin Michèle Combaz Thyssen, zwei alte Schulfreundinnen, amüsieren sich köstlich beim Schreiben der Fortsetzungen ihrer «Rabenherz»-Romane. Auch Bilderbücher realisieren wir zusammen mit den Thyssen-Kindern.

Wir überzeugen unsere Kunden mit ...

... spannenden und fundiert recherchierten historischen Fantasyromanen, die in Zürich, Rom, Berlin oder Rapperswil spielen. Wir übernehmen auch Aufträge für anspruchsvolle Kundinnen und Kunden, die ein Lektorat/Korrektur eigener Buchprojekte wünschen.

Unser neuester Hit/neueste Errungenschaft/Idee ist ...

... die Erlebnis-Stadtführung in Zürich, die in den Untergrund führt, ins 13. Jahrhundert – am 5. November 2022. Bald folgt die Buchvernissage von «Rabenherz auf der Route 66». Dieser Tage erscheint Band 2 «Magic Kids» der 15-jährigen Jungautorin Lisa Thyssen, 400 Seiten stark.

In wenigen Worten zusammengefasst sind wir ...

... das durchgeknallte Dream-Team der Schweizer Fantasy-Szene.

Mein Geheimtipp in Horgen ...

... ist der Aabachtobel, ein magischer Ort, wo wir Inspiration finden. Besonders bei den Wasserfällen.

 Iris Rothacher

 zVg

Sistabooks GmbH
 Churfürstenstrasse 5
 8810 Horgen
 Mail: verlag@sistabooks.com
 Facebook: Sistabooks
 Instagram: [rabehherz.sistabooks](https://www.instagram.com/rabenherz.sistabooks)

Herzlichen Dank für Ihre Treue im 2022.
Wir wünschen Ihnen ein glückliches 2023.

Restaurant Kreuz
HORGENBERG

FONDUE-STÜBLI



THANKSGIVING: Donnerstag 24. November 2022, 18.00 Uhr, nur mit Reservation.
MISTCHRATZERLI: Mittwoch 7. Dezember bis Sonntag 18. Dezember 2022.
FEIERTAGE GEÖFFNET: 21. bis 23.12.2022 und 28. bis 30.12.2022.
FEIERTAGE GESCHLOSSEN: 24. bis 27.12.2022 und 31.12.2022 bis 3.1.2023.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Restaurant Kreuz
Bergstrasse 161a, 8815 Horgenberg
Telefon 044 725 44 72
www.kreuzhorgenberg.ch

Öffnungszeiten
Montag/Dienstag: Ruhetag
Mittwoch bis Samstag: 9.00 bis 22.30 Uhr
Sonntag: 9.00 bis 18.00 Uhr

Geniessen Sie unsere gutbürgerliche, regionale Küche oder unser heimeliges Fondue-Stüblli!

Wir suchen Service-Aushilfe

Ihre richtige Wahl für

Revisionen
Buchhaltungen
Steuern

Rufen Sie an, es lohnt sich!
044 729 80 40



Kirchrain 17
8816 Hirzel
044 729 80 40
www.burger-treuhand.ch

BURGER + BURGER
Treuhand

sehblick
#geilertypgeilebrille



Und du wirst die Welt mit anderen Augen sehen!

www.sehblick-horgen.ch

GÄRTNEREI/BLUMEN
M. Eichenberger
Eidg. dipl. Gärtnermeister/Florist

Hofstrasse 25 | 8842 Oberrieden | Telefon 044 720 11 58
Bahnhofstrasse 10 | 8810 Horgen | Telefon 044 725 11 81

Feuer & Flamme

★ Besuchen Sie ab sofort unsere Weihnachtswelten in Horgen und Oberrieden. Verleihen Sie Ihrem Zuhause stimmungsvolle Atmosphäre!

Die Ausstellungen bleiben bis zu Weihnachten bestehen.

www.blumeneichenberger.ch

Ammann Elektro
Kommunikation mit Strom

Ammann Elektro AG
Waldhofstrasse 11 | 8810 Horgen | Tel. 044 718 20 00
Alte Dorfstrasse 12a | 8135 Langnau a.A. | Tel. 044 718 20 05
info@ammann-elektro.ch | www.ammann-elektro.ch

Pfister

mure gipse plättle

pfister-bau.ch

044 727 45 45

Umbauten
Anbauten
Abbruch
Tiefbau
Umgebung
Gipsarbeiten

Kleinaufträge
Fassadenisolationen
Fassadensanierungen
Gerüstbau
Beratungen
Planungen



Scherrer Bau AG
BAUGESCHÄFT
UMBAUTEN

Rietwiesstrasse 38
8810 Horgen
Telefon 044 725 98 02

scherrer-umbau.ch

WOW Museum gewinnt Gold beim XAVER-Award

Gleich vier goldene XAVER-Awards und fünf Spezial-Auszeichnungen wurden im August 2022 an der 20. Ausgabe der Preisverleihung von EXPO EVENT Swiss LiveCom Association vergeben. Einen goldenen Award sicherte sich auch das WOW Museum – Room for Illusions (Aroma AG/Illuseum AG).

✍️ WOW Museum

📷 zVg

Matthias und Vanessa Kammermann gewannen mit ihrem privat initiierten WOW Museum beim diesjährigen Xaver Award den Gold-Preis für Best Brandworlds & Temporary Installations and Exhibitions.

Das WOW Museum – Room for Illusions ist beim Xaver-Award gegen das Lindt Museum-Home of Chocolate, gegen den Schweizer, Österreichischen und Niederländischen Pavillon der letzten EXPO in Dubai angetreten. «Wir dachten, wir haben keine Chance gegen diese internationalen Grössen, die alle von Schweizer Agenturen als Projekte eingegeben wurden», sagt Vanessa Kammermann.

Die Zürcher Agentur Aroma hatte das Projekt bei diesem und anderen internationalen Awards eingegeben (u.a. den Red Dot Award, den BrandEx Award und den Iconic Award). Überall sahten die Unternehmer komplett ab mit Gold und Best of the Best.

Von Anfang an

2019 durften Vanessa und Matthias Kammermann zusammen mit der Agentur aroma das Projekt WOW



Vanessa Kammermann im blauen Kleid und Matthias Kammermann rechts stehend, der Rest der Bande ist das AROMA Team

Museum konzeptionell und szenografisch planen. 2020 erbauten sie das WOW Museum während des Lockdowns.

Als das WOW Museum im Juni 2020 zwei Monate verspätet leise, ohne grosse Party, eröffnen konnte, wurde die Location (welche genau neben der Bahnhofstrasse liegt und nur

100 m vom HB entfernt) zu einem grossen Erfolg für jedermann und Besucher jeden Alters. Menschen im Alter von 3 bis 83 Jahren sind begeistert. Auf fast 400 m² in die 12 Erlebnisräume eintauchen, in einem der drei Lichter-Musikshows des Infinity-Raums versinken, verschiedene Bilder mit dem einzigartigen interak-

tiven Museums-Guide vom eigenen Handy aus machen und dadurch Teil der Ausstellung werden, das Foyer selber mit dem eigenen Handy bemalen und Zürichs grösstes WOW somit mitgestalten, all das macht das WOW Museum einzigartig auf der ganzen Welt.

Telle

by **Schneider** Electric

dukes | essen
trinken
tanzen
sihlbrugg

**Herzlichen Dank für Ihre Treue im 2022.
Wir wünschen Ihnen ein glückliches 2023.**



Geschenkideen für Gesundheit, Schönheit und Wohlbefinden – lassen Sie sich bei uns inspirieren.

toppharm
Apotheke zum Erzberg

Eidg. dipl. Apothekerin ETH Yvonne Kränzlin, Zugerstrasse 27
8810 Horgen, Telefon 044 725 44 35, info@apotheke-erzberg.ch

Widler
Gartenbau
Gartenbau mit Herz

Widler Gartenbau GmbH, Rosenweg 5, 8810 Horgen
Tel. 044 772 25 35, info@widler-gartenbau.ch
www.widler-gartenbau.ch



Boutique Donodare
*Mit Liebe und Leidenschaft
ausgewählte Geschenkideen*

Donodare
Zugerstrasse 28
8810 Horgen
+41 44 725 52 58
info@donodare.ch

www.deinherzlicht.com

VIVARTE
service

Schaub Haustechnik
+
**BRUPBACHER GATTI
ELEKTRO
TELEMATIK**

Schenke mit einem Lächeln und bekomme ein Strahlen zurück

Öffnungszeiten:
Mi – Fr 09.00 – 12.00 Uhr
13.30 – 18.00 Uhr
Sa 09.00 – 12.00 Uhr

Alte Landstrasse 14
8810 Horgen
Tel. 044 718 21 33
www.vivarte-service.ch

**Gipsergeschäft
N. Schirmer AG**

Hanegg • Gehrenstegweg 2 • 8810 Horgen

Pirmin Schirmer
eidg. dipl. Gipsermeister
pirmin.schirmer@bluewin.ch

T 044 725 38 39
F 044 725 38 28
M 079 219 85 75

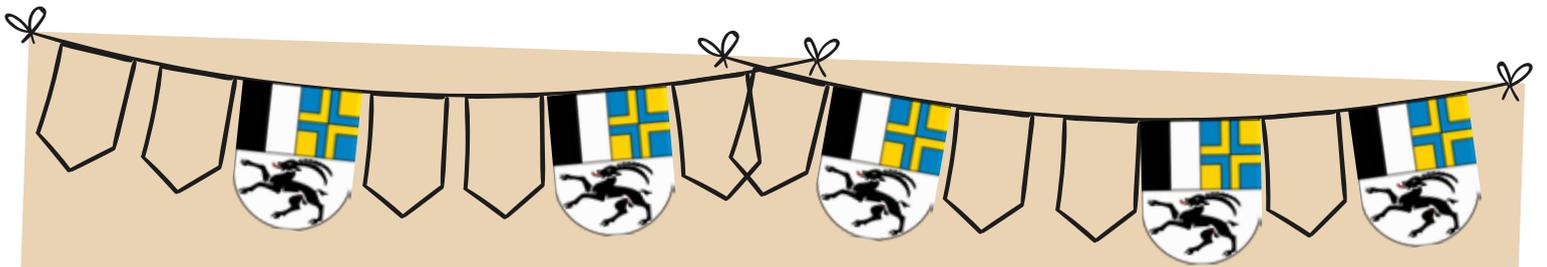
schibli
ELEKTROTECHNIK

Schibli AG
Waldeggstrasse 4
8810 Horgen
Telefon +41 44 725 95 00
horgen@schibli.com

7 TAGE UND RUND UM DIE UHR.

Kontaktieren Sie uns für alle Elektroarbeiten.
Im Notfall auch rund um die Uhr.

www.schibliag.ch
rundum verbindlich.



DAS BÜNDNER BIRNBROT

Birnbrot wurde früher von den Bäuerinnen zur Weihnachtszeit für die Familie und den Besuch gebacken. Die Rezepte waren von Region zu Region und von Familie zu Familie unterschiedlich.

Im bündnerischen Scoul zieht am 26. Dezember, kurz nach der Mittagszeit, eine Knabenschar im Alter von 7 bis 16 Jahren schulklassenweise von Haus zu Haus. Schon von weitem ist der Ruf der Jüngeren zu hören: «Dà a mai, dà a mai!» (Rätoromanisch für «Gib es mir, gib es mir!»). Gemeint ist damit das «Pan grond», das grosse Brot, ein Birnbrot, mit dem die Mädchen ihre Mitschüler erwarten. Jedes Mädchen überreicht das Brot demjenigen Knaben, den es am besten mag. Damit wählt sie gleichzeitig ihren Tänzer für das Chalandamarz-Fest vom 1. März, ebenfalls ein alter Brauch, der aber im Unterschied zum «Pan

grond» im ganzen Unterengadin gefeiert wird. Die Knaben sammeln die Birnbrote in einem schneeweissen Leinensack auf einem Schlitten. Um vier Uhr finden sich Knaben und Mädchen wieder klassenweise im Elternhaus eines Schülers zum Zvieri ein. Neben den «Pan gronds» werden heisse Schokolade, Butter und manchmal auch Zopf aufgetischt. Man sitzt beisammen, tanzt, singt, scherzt, lacht und geht dann zusammen schlitteln. Das Mädchen setzt sich zu demjenigen Knaben auf den Schlitten, den es am liebsten mag und dem es am Nachmittag das Birnbrot überreicht hat.

ZUTATEN & ZUBEREITUNG

400 g getrocknete Birnen und **150 g getrocknete Feigen** klein schneiden, **100 g Sultaninen**, **20 g Orangeat**, **20 g Zitronat**, **100 g grob gehackte Baumnüsse**, **1 Prise Zimt**, **1 EL Birnbrotgewürz** und **1 dl Kirsch** miteinander vermischen, ca. 12 Stunden ziehen lassen. Die Hälfte der Masse im Cutter pürieren. Alles wieder zusammenmischen.
Für den Teig **400 g Mehl**, **30 g Zucker**, **20 g Hefe**, **1 TL Salz** mit **3 dl Milch** und **30 g weicher Butter** zu einem Teig kneten. Den Teig in drei Teile schneiden und zugedeckt während 1,5 Std. aufgehen lassen.
Die Teigstücke rechteckig auswallen und mit der Fruchtmasse füllen. Ränder mit Wasser bepinseln und den Teig übereinanderschlagen. Mit der Naht nach unten auf ein mit Backpapier belegtes Blech legen, mit **Eigelb** bestreichen und 15 Minuten gehen lassen. Bei 200 Grad ca. 30 Minuten backen.



HORGNER HAT DEN SCHWAN!



Kennst Du schon den Horgner Schwan?
Das neue Gutschein-System für Horgen



MEHR INFOS:
horgner-schwan.ch



Feuer und Flamme für die bevorstehende Adventszeit

Knisterndes Feuer, wärmende Flammen und liebevolle Dekorationen rücken das Zuhause in weihnachtliches Licht und laden zum Geniessen ein.

 Blumen Eichenberger  zVg



Festliche Atmosphäre und kreative Adventskreationen bei Blumen Eichenberger.

Die Adventswochen sind eine magische Zeit und werden geprägt von flackernden Lichtern, behaglicher Stimmung sowie glänzendem Weihnachtsschmuck. Ganz besonders auch die Kinder erfreuen sich an den tanzenden Kerzenlichtern und den geheimnisvollen Momenten, welche die Weihnachtszeit mit sich bringt. Die Floristinnen von Blumen Eichenberger kreieren dazu funkelnde und natürliche Werkstücke zum Thema «Feuer & Flamme». Das Angebot umfasst nebst der Adventsfloristik auserlesene Accessoires, spezielle Kerzen sowie viele Geschenkideen, um kleine und grosse Freuden zu bereiten. Auch nur schon ein einzelnes Kerzenlicht zaubert sofort eine behagliche Atmosphäre ins Wohnzimmer und lässt so wertvolle Augenblicke entstehen.

Heute Donnerstag sowie morgen Freitag, jeweils von 17 bis 21 Uhr

wird bei der Gärtnerei Eichenberger an der Hubstrasse 25 in Oberrieden das Weihnachtsfeuer entfacht! Die Adventsausstellung bietet diverse Highlights wie z.B. Weindegustation vom Weingut Irsslinger, feine Berliner und vieles mehr. Ebenfalls nicht entgehen lassen sollte man sich einen Besuch im geschmückten Blumenladen an der Bahnhofstrasse 10 in Horgen. Die Weihnachtswelten bleiben bis zu Weihnachten bestehen.

Blumen Eichenberger

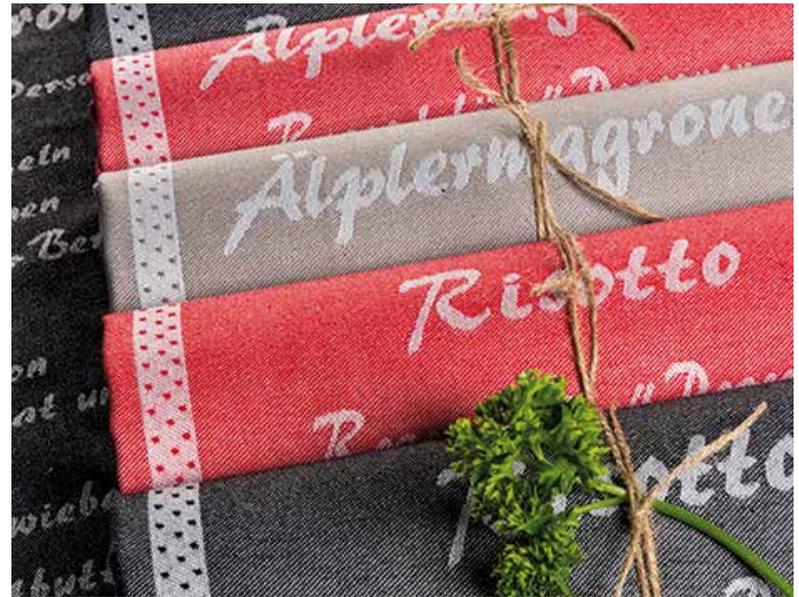
Bahnhofstrasse 10
8810 Horgen
T 044 725 12 33



Das textile Kochbuch

Vom leckeren Fondue über Äplermagronen und Risotto bis zur Berner Rösti und Zürcher Geschnetzeltes: mit den Rezepten direkt auf dem hochwertigen Küchentuch von KULTSCHTOFF gelingt das nächste Essen bestimmt!

 VIVARTEservice  zVg



Fünf ganz typische Schweizer Gerichte in Baumwoll-Vollzwirnqualität.

Das textile Kochbuch in Baumwoll-Vollzwirnqualität wird in der Schweiz hergestellt. Erhältlich sind die Küchentücher in Rot oder Schwarz mit jeweils einem von fünf typischen Schweizer Gerichten bei VIVARTEservice. Aufgrund ihres Formats und Gewichts eignen sie sich auch als Weihnachtsgeschenk per Post für Freunde und Familie im Ausland. Zudem stehen im Laden an der alten Landstrasse 14 ansprechende Geschenk-Sets mit und ohne Zuta-

ten bereit. Auch mitgebrachte Artikel werden hier liebevoll und mit Stil verpackt. Einfacher kann man seine Weihnachtseinkäufe nicht erledigen.

VIVARTEservice

Alte Landstrasse 14
8810 Horgen ZH
T 044 718 21 33



GROND METZGEREI

Dorfstrasse 15
8810 Horgen
Tel. 044 725 42 13

Seebnerstrasse 14
8185 Winkel
Tel. 044 861 07 08

info@grond-metzgerei.ch
www.grond-metzgerei.ch



Herzlichen Dank für Ihre Treue im 2022.
Wir wünschen Ihnen ein glückliches 2023.



Zürich | Horgen | Rapperswil | Wetzikon | www.caprez-ing.ch

CLEANSI

Reinigungen GmbH

Aaweierstrasse 3 8810 Horgen Telefon 044 202 08 08

Mobile 079 422 19 14 www.cleansi-reinigungen.ch

Fust Küchen & Badezimmer

KÜCHE - NACH INDIVIDUELLER INTERPRETATION



Lieferbar auch in Alpinweiss matt, Weiss matt, Magnolia matt, Seidengrau matt, Steingrau matt

DIE DUSCHBADEWANNE Artweger Twinline



Sie punktet mit zwei unschlagbaren Vorteilen:
Als vollwertige Dusche, wenn Duschen angesagt ist.
Oder als bequeme Badewanne zum Entspannen.

Wählen Sie aus verschiedenen Formen und Grössen



Umbauen und Renovieren...
Alles aus einer Hand!

Mit dem Fust Baumanagement sorgenfrei umbauen!

Ihre Vorteile:

- Ein einziger Ansprechpartner für den kompletten Umbau
- Alle Termine werden eingehalten
- Fixpreis und Kostenmanagement mit voller Kostengarantie
- Ein einziger Rechnungssteller



HEIMBERATUNG IN IHREM RAUM - DAMIT SPÄTER ALLES PASST!

Nutzen Sie diesen kostenlosen und unverbindlichen Kundenservice.
Vereinbaren Sie Ihren Termin online oder rufen Sie uns an:
www.kuechen-baeder.fust.ch | Telefon: 0848 844 100



20 Beratungsvideos für Ihren
Umbau - jetzt im Fust Küche/Bad
YouTube-Kanal:



Umbau von A bis Z - schnell und gut organisiert dank Fust Bauleitung!

KÜCHE



BAD



Horgen, Talgarten, Seestrasse 149, 044 718 17 67

FRÜHER



Kaum einer erinnert sich noch genau, wie es in Horgen früher ausgesehen hat. Vergangenheit und Gegenwart der Gemeinde Horgen treffen hier aufeinander. Diese Fotos sollen in Erinnerung rufen, wie Horgen früher einmal war und wie es heute ist. Die Fotos wurden der HGV Horgen News von Lokalhistoriker Paul Bächtiger zur Verfügung gestellt.

[Iris Rothacher](#)[Iris Rothacher](#)

HEUTE



IMPRESSUM

Kontakt HGV

Jrene Mehr (Präsidentin)

T 044 725 66 05
info@maler-wangler.ch

Martin Winkler (Aktuar)

T 044 729 93 62
m.winkler@baumanntransporte.ch

Nicole Matthießen (Mitgliederwesen/Website)

T 078 923 16 61
bodyandeye@gmx.ch

Daniel Burger (Kassier)

T 044 729 80 40
daniel@burger-treuhand.ch

Adrian Grond (Ansprechperson Detaillisten)

T 044 725 42 13
info@grond-metzgerei.ch

Christoff Iten (Ansprechperson Handwerker/Lehrlingswesen)

T 044 725 13 13
beratung@liftberatungen-iten.ch

Pascal Geromini (Reisen, Ausflüge, Events / Ansprechperson Dienstleister)

T 079 795 24 99
pascal.geromini@mobiliar.ch

**GEMEINSAM
LOKAL FÜR
HORGEN**

HGV-NEUMITGLIEDER

Wir heissen folgende Neumitglieder in unserem Kreis willkommen:

Hörschmiede Boo GmbH

Daniel Boo
Seestrasse 91
8810 Horgen
T 044 594 31 90
info@hoerschmiede-boo.ch

Burri Schwimmbad AG

Benjamin Burri
Waldhofstrasse 11
8810 Horgen
T 043 244 10 10
info@schwimmbadservice.ch

Treuhand Giani

Giani Renato
Katzerenstrasse 28
8810 Horgen
T 079 770 33 88
kontakt@treuhand-giani.ch

AGENDA FÜR HGV-MITGLIEDER

25. – 27. November 2022

Weihnachtsmarkt Horgen

25. November 2022

HGV-Apéro mit anschliessendem Fondueessen

Skiweekend 2023

Die Planungen laufen auf Hochtouren.

NÄCHSTE HGV HORGEN NEWS

Die nächste HGV Horgen News erscheint am **23. Februar 2023**.

Der Redaktions- und Anzeigenschluss ist am **30. Januar 2023**.

TEILNAHMEBEDINGUNGEN HGV RÄTSELPASS

Bitte senden Sie das gesuchte Lösungswort an:

Druckerei Studer AG, Stichwort HGV Kreuzworträtsel, Burghaldenstrasse 4, 8810 Horgen oder per E-Mail an druck@hgv-horgen.ch

Die Gewinnerinnen oder Gewinner werden per Los ermittelt und schriftlich benachrichtigt. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Über das Kreuzworträtsel und die Gewinnermittlung wird keine Korrespondenz geführt. **Teilnahmeschluss ist der 6. Dezember 2022.**

DAS NEUE TEAM DER HGV HORGEN NEWS

Haben Sie Fragen, Anregungen oder Ideen? Bitte zögern Sie nicht, uns zu kontaktieren.

**Redaktion**

Iris Rothacher
redaktion@hgv-horgen.ch
T 079 223 70 41

**Gestaltung**

Franziska Langenbacher
hgv@paradebeispiel.ch

**Anzeigen/Druck**

Beat Zbinden
druck@hgv-horgen.ch
T 079 358 59 68

Name des Vereins: Starflight Association Switzerland

Anzahl Mitglieder: ca. 350

Präsident: Walter Heller

Die Vereinsleitung hat Jannik Weber, der von 20 bis 40 ehrenamtlichen Helferinnen und Helfern unterstützt wird.

www.starflight.ch



Start der Antonov AN-2 auf dem Horgenberg am Dorffest 2022.

© Marcel Weber

 Starflight Association Switzerland  zVg

«Man kann in Horgen landen! Und wie!»

Der Zweck des Vereins ist der Unterhalt und die Pflege der Oldtimer-Flugzeuge Antonov AN-2 und die Förderung der Oldtimer-Fliegerei in der Schweiz. Zudem die Schulung der Nachwuchs-Piloten der Schweiz.

Welches sind die Ziele Ihres Vereins?

In erster Linie unternehmen wir alles, um mit unseren Flugzeugen sichere und unfallfreie Flugevents anbieten zu können. Die Pflege und der Unterhalt der Flugzeuge und die Einhaltung der Flug-Sicherheitsrichtlinien sind oberstes Gebot. Wir möchten möglichst vielen Menschen ein unvergleichlich schönes Flugerlebnis ermöglichen.

Worauf sind Sie in Ihrem Verein besonders stolz?

Wir haben es geschafft, in den 14 Jahren seit der Vereinsgründung unglaublich vielen Menschen wunderschöne Flugmomente zu schenken. Unter anderem haben wir das erreicht, weil wir eigene Aussenlandungen und Events organisieren und damit die Menschen, auch fernab von offiziellen Flugplätzen, für das Fliegen begeistern können. Dazu braucht es viele Helfer und Unterstützer. Wir sind stolz, dass wir ein grosses und tatkräftiges Team bilden konnten, das sich ehrenamtlich in den Dienst des Vereins stellt.

Was beschäftigt den Verein momentan am meisten?

Natürlich beschäftigen uns die Finanzen schon seit 14 Jahren. Oldtimer sind teuer im Unterhalt. Wir sind deshalb darauf angewiesen, dass wir mittels Mitglieder- und Gönnerbeiträgen, Spenden und Sponsoren das nötige Geld für den sicheren Flugbetrieb generieren können. Als nicht kommerzieller Anbieter verlangen wir für die Beförderung der Passagiere lediglich den Deckungsbeitrag. Wir möchten den Menschen das Fliegen zu einem fairen und erschwinglichen Preis anbieten können.

Welches ist für den Verein momentan die grösste Herausforderung und wie wollen Sie diese meistern?

Die grössten Herausforderungen sind und bleiben die Finanzen und die Sicherheitsanforderungen an die Flugzeuge und die Ausbildung der Piloten. Die Maschinen dürfen nicht in der Schweiz immatrikuliert werden. So sind wir auf die Flugämter und Experten der entsprechenden Länder angewiesen. Der Umgang mit den für uns wichtigen Personen ist nicht nur wegen der Sprachprobleme nicht immer einfach.

Welches Ziel möchten Sie als Verein als Nächstes erreichen und wie?

Starflight hat sich in den vielen Jahren dank professioneller und seriöser Planung und Durchführung von Flug-Events und Flug-Galas bei den Passagieren beliebt gemacht und stösst auf grosse Anerkennung in den Fliegerkreisen. Hervorzuheben ist die Tatsache, dass wir mit unseren stets erfolgreichen Events das Vertrauen des BAZL gewonnen haben. Es ist unser Ziel, diese Vertrauensbasis dank weiterer, zukünftiger Veranstaltungen zu konsolidieren und zu vertiefen.

Wie wollen Sie in Horgen gesehen werden?

Bis zum Dorffest 2022 wurde der Verein Starflight in Horgen kaum wahrgenommen. Das liegt auf der Hand, denn wir haben ja keinen Flugplatz! Viele Horgnerinnen und Horgner konnten sich auch gar nicht vorstellen, dass man hier überhaupt landen kann. Nach dem Dorffest darf man feststellen: Man kann landen! Und wie! Viele Flugbegeisterte aus Horgen haben die Gelegenheit wahrgenommen und einen Rundflug reserviert. Starflight war an den zwei Tagen restlos ausgebucht und etliche Interessenten mussten leider am Boden bleiben.

Was wünschen Sie sich von den Horgnerinnen und Horgnern?

Natürlich hoffen wir, dass wir nun als Horgner Verein wahrgenommen werden. Vielleicht hat die Begeisterung für das Fliegen den einen oder anderen gepackt und möchte uns unterstützen. Mit einer Mitgliedschaft oder auch als Gönner helfen Sie uns sehr effektiv, den Flugbetrieb von Starflight sicherzustellen. Darüber hinaus erwerben Sie sich verschiedenste attraktive Vorzüge, wenn Sie weiterhin aktiv mit uns in die Luft gehen möchten.

Gibt es etwas, das Sie von der Gemeinde erwarten oder sich von ihr wünschen? Und wenn ja, was?

Die wichtigsten Entscheidungsträger des Vereins sind gebürtige Horgner. Mit der Landung im Gemeindegebiet ist für alle ein Traum wahr geworden. Das OK des Dorffäschts, der Gemeinderat, aber auch der Landbesitzer sowie alle anderen nötigen Behörden haben das Projekt unterstützt. Wir bedanken uns an dieser Stelle herzlich für die Unterstützung!

Was wollten Sie Ihren Vereinsmitgliedern schon lange einmal sagen?

Ohne Euch würde es nicht gehen. Ihr seid wirklich die Besten. Herzlichen Dank!

Herzlichen Dank für Ihre Treue im 2022.
Wir wünschen Ihnen ein glückliches 2023.

 **Shell-Tankstelle**
 **Malergeschäft
«Autowäsche»**
Gebr. Keller
 8810 Horgen, Rütelerstrasse 4
 Telefon 043 244 66 22
 info@gebrueder-keller.ch
 www.gebrueder-keller.ch

Seit mehr als **120** Jahren für Sie da

Parkett Teppiche Bodenbeläge Laminare Reparaturen verlegen schleifen versiegeln

 **Holztechnik
PAKRU GmbH**
 W. Bühler 8810 Horgen 044 725 82 18
Wir verlegen worauf sie stehen...

Wir suchen eine Teamverstärkung als Bodenleger/in

 **Bäckerei - Konditorei**
SCHNYDER
 Erich Schnyder
 Bahnhofstrasse 10 8810 Horgen
 Tel. 044 725 63 53

Charisma
 us Liebi zu dim Haar

044 729 88 11 Zugerstrasse 17 8816 Hirzel

Auch bei Schnee und Eis gibt's nur Eins ...
 ... direkt zum **Carrossier**
 www.carrosserie-taveri.ch 

Luigi Taveri AG
 carrosserie suisse



E suberi Sach vom Fach

079 919 92 92
 www.kanalreinigung-betschart.ch

- Kanalreinigung
- Saugarbeiten
- Rohrreinigung
- Flächenreinigung
- Kanalinspektion
- Winterdienst

 **GREIL AG**
 BAUGESCHÄFT
 ZIMMEREI
 Teufenbachstrasse 3, 8810 HORGEN
 044 725 27 21, info@greil-ag.ch

GERBER H. P. ELEKTRO AG
 seit 1986

Schönenbergstrasse 41
 8816 Hirzel
 Tel. 044 729 99 11
 info@gerberelektroag.ch
 www.gerberelektroag.ch

Elektro-Installationen
 Telefon- und
 TV-Installationen
 Haushaltgeräte

innovativ – persönlich – kompetent

Gelungener Herbstspaziergang durch den Hernerpark

Der Verkehrsverein Horgen ist erfolgreich unterwegs: Der Verein hat Mitglieder gewonnen, eine neue Führung wurde kreiert und die Hernerpark-Führung wurde erfolgreich durchgeführt.

 Iris Rothacher

 zVg



Am 8. Oktober fand die beliebte VVH-Führung unter Leitung von Hans Georg Schulthess im herbstlich angehauchten Hernerpark statt. Nicht ohne Grund ist der Andrang auf diese Sehenswürdigkeit so hoch, dass sogar eine Warteliste ge-

führt wurde, denn nur zu sehr seltenen Anlässen öffnet Hans Georg Schulthess seinen Privatbesitz mit dem unter Denkmalschutz stehenden Badepavillon und den seltenen Florabeständen, zu denen er immer eine interessante Geschichte weiss.

Am Neuzuzügerabend am 26. September wurden viele neue Mitglieder für den Verkehrsverein gewonnen und begrüsst. Neu im Repertoire der angebotenen Führungen befindet sich eine Schulhausführung, die privat gebucht werden kann. Alle

Führungen können von Mittwoch bis Samstag im Vivarte-Laden in der Alten Landstrasse 14 bestellt werden.

Allianz 

Cyberkriminalität ist Realität

Die Cyber Risk Versicherung der Allianz – die umfassende Lösung für IT-Risiken.



Francesco Alberti
T 058 357 23 62
francesco.alberti@allianz.ch



Hermann Uhlmann
T 058 357 23 61
hermann.uhlmann@allianz.ch



Ante Grubisic
T 058 357 23 63
ante.grubisic@allianz.ch

Hauptagentur Horgen | Seestrasse 80 | 8810 Horgen
T 058 357 23 50 | allianz.ch/gianluca.ablondi

[allianz.horgen](http://allianz.horgen.ch) 

In der 5. Generation für Sie da.

Aus **KERN** Gärtnerei wird
KERN Garten AG



Beratung & Planung
Gartenunterhalt & Gartenbau
Pflanzenhotel
In- & Outdoor Begrünung
Hydrokultur & Service
Eventfloristik & Kurse

Glärnischstrasse 54
8810 Horgen
044 728 82 82
info@kerngarten.ch
www.kerngarten.ch

KERN
GARTEN AG

Sudoku

Sudoku wird auf einem Raster von 9 x 9 Feldern gespielt. Innerhalb der Zeilen und Spalten befinden sich 9 «Quadrate» (bestehend aus 3 x 3 Feldern). Jede Zeile, Spalte und jedes Quadrat (je 9 Felder) muss mit den Zahlen 1–9 ausgefüllt werden, ohne die Zahlen innerhalb der Zeile, Spalte oder des Quadrats zu wiederholen.



	6	8				5	1	
4				1				2
1			5		8			4
		2		4		1		
	4		3		1		2	
		1		2		9		
9			6		2			1
8				7				9
	7	4				6	8	



Gutscheine mit WOW-Effekt!

Schenke deinen Liebsten wowige Momente!
Die WOW Geschenkkarte weckt bereits vor dem Museumsbesuch Spieltrieb und Neugierde!

Gutscheinkarte gleich online bestellen:



	7			4			3	
5	9						2	7
			7	2				
		5	2	6	1			
8								5
		9	5		4	8		
			6		1			
9	6						1	4
	5			9			7	

Machen Sie mit und gewinnen Sie einen Gutschein im Wert von CHF 100.–. Viel Glück!

ein Vorname Poes †	Hauptstadt von Bangladesch	ungar. Fleischgericht	franz.: Alter		Kampflinien	nordamerik. Indianerstamm	Init. des Schauspielers Brandauer		Wallfahrer		int. Normierungsorgan.		Marsch in den Krieg	Kleinmotorrad	latein.: Bete	Insektenordnung		Vorname des Autors Follett	tröpfeln, giessen
					Zeltlager (Mz.)						Bewohner eines Erdteils								
franz. Schriftsteller † (Victor)					Genfer Fussballclub		griech. Vorsilbe: Leben				schweiz. Rheinzufluss		Standort bestimmen					hierher	
							Abk.: Internat. Rotes Kreuz		Alpenmassiv						Metalle mischen		Initialen des Autors Gmür		
See in der Ostschweiz			Aufgussgetränk				Heiliger der kath. Kirche						franz. Adelsprädikat		flach positionieren				
						Flächenmass (100 qm)		3	Wassersportler								franz. Maler † 1926 (Claude)		
klare Flüssigkeit	Vorname der Juristin del Ponte		Wohnsitz der griechischen Götter			Drüsenabsonderung	dt. Schauspieler u. Sänger (Mike)							Geschäftsräume		brit. Insel in der Irischen See		8	
		7	Roman von King										Benzinkanister (franz.)						mancherlei
Schallreflexion		Senkbleie											Schotter, Kies			medizin. verwendete Drogen		franz.: frei	
Vorname des dt. Sängers Black †				flache Akten-tasche															
Klemme, Spange		span. Anrede: Herr				Rauminhalt eines Schiffs													chem. Zeichen für Beryllium
Vorname des Sängers Jürgens †	tiefer Kleiderauschnitt		ehem. Post- und Tel.-Betrieb										Rufn. des Ex-Skifahrers Sailer †		skand. Trinkspruch			Falschmeldung in der Presse	
			engl.: tot			Bereitschaftsdienst			ehem. „Bergfloh“ (Beat)	früherer Name Tokios		unechter Schmuck	binär, zweiteilig	Init. des Komikers Murphy	Bestsellerautorin (Danielle)			10	
																			schweiz. Verlegerdynastie
Teil des Rückgrats		lauter Hilferuf		grosser Sportartikelkonzern					deshalb						Abk.: Heerespolizei		Fremdwortteil: drei		
zweitgrösste Stadt Japans						bodenständig			Rufname von US-Filmstar Ryan		5	engl.: eingeschaltet		engl.: Jahr			Rohrverbindungsstück		Abk.: Com-panie
Flüssigkristallanzeige				nicht schlecht			Vorname Hochhuths		Schleimhautwucherung						chin.-laotische Volksgruppe			Init. von alt Bundesrat Celio	
Vorn. der Erfolgsautorin Lind			ersetzen, ein-springen für									engl.: Band, Krawatte			Giftschlangenfresser				
				männl. franz. Artikel	Abk.: Europäische Norm		Initialen des Malers Anker			Initialen Astaires		Preis-tabelle					2	chem. Zeichen für Thorium	ital.: König
Textreihen			erlaubt						besondere Atmosphäre						engl.: nach				
						Liebelei, Skandal								Rüebli (dt.)					

Gewinnen Sie einen Gutschein im Wert von CHF 100 von **GROND METZGEREI**

-
-
-
-
-
-
-
-
-
-

Bitte senden Sie das gesuchte Lösungswort an: Druckerei Studer AG, Stichwort HGV Kreuzworträtsel, Burghaldenstrasse 4, 8810 Horgen oder per E-Mail an druck@hgv-horgen.ch

Teilnahmeschluss: 6. Dezember 2022
Teilnahmebedingungen: siehe auf Seite 32

Veranstaltungskalender November/ Dezember

17. November

**Selbstbestimmt durchs Leben
Heinz Lüthi liest und erzählt**
14 Uhr

Begegnungszentrum Baumgärtlihof
Heinz Lüthi liest aus dem Erzählband «Pannen, Pleiten, Pointen» und erzählt, warum Selbstbestimmung so gut zu seiner Biografie passt.

17. November

Gebäude: Energetisch sanieren und Geld sparen
19 – 21.30 Uhr
HEV Horgen organisierte Veranstaltung

18. November

Erzähl mir eine Geschichte in Mandarin
10 Uhr
Gemeindebibliothek

18. November

Erzähl mir eine Geschichte in Ukrainisch
16 Uhr
Gemeindebibliothek
Rozkazhi meni istoriyu na ukrains?

18./19. November

Jugendsession 2022
13.30 Uhr – 17 Uhr,
Aula – Alte Schule Horgen
Refresh Horgen – Aber nachhaltig!

18. November

Duach: Irish-Traditional
20 – 22.30 Uhr
Atelier Hinterrüti
Duach, das sind Éamonn De Barra an der Flöte und Bodhrán, Sean Regan an der Fiddle sowie John McLoughlin an der Gitarre.

19./20. November

Chränzli Musikgesellschaft Hirzel
Samstag 20 Uhr, Sonntag 14 Uhr
Schützenmattsaal Hirzel
Jahreskonzert

20. November

Weben am Laufmeter in der Sust
14 – 16 Uhr
Sust Museum Horgen
Der traditionelle Webertag wird zum Weber:innentag! Vier Mal im Jahr rattert in der Sust neu der Webstuhl.

23. November

Offenes Singen für alle
14.15 Uhr
Widmerheim
Einmal im Monat singen und musizieren Mitglieder des Kirchenchors St. Josef, Horgen, mit unseren Bewohnenden.

24. November

**Vernissage Kalender 2023
«Horgen weiss-schwarz»**
18.30 Uhr
Schinzenhof Foyer
Der neue Kalender mit 13 Fotos von Horgner Fotografinnen und Fotografen wird vorgestellt und gratis abgegeben.

25.–27. November

Weihnachtsmarkt Horgen
Dorfplatz Horgen und Umgebung
Alle Infos siehe Seite 9

26. November

Chliine Adväntsmärt uf em Horgbärg
10 – 16 Uhr
Forsthaus Horgenberg

30. November

Adventskonzert der Musikschule Horgen
19.15 Uhr
Ref. Kirchgemeindehaus
Die Ensembles unserer Schüler*innen stimmen ein auf die schöne Vorweihnachtszeit. Anschliessend Apéro.

2. Dezember

Chlauseinzug Hirzel
18 Uhr
Dorfstrasse von Vordere Höchi bis katholische Kirche Hirzel

3./ 4. Dezember

«Chlie Wiehnacht» im sehblick
Samstag: 12 – 21 Uhr
Sonntag: 12 – 19 Uhr
Einsiedlerstrass 84a

4. Dezember

Barbaratag
17 Uhr
Rotweg-Stollen, Seestrass 279
Feier zu Ehren der Schutzpatronin der Bergleute, der. hl. Barbara

14. Dezember

Klassisches Adventskonzert von Edith Sievi und Erwin Müri
14.30 Uhr
Widmerheim, Festsaal
Klassisches Adventskonzert auf Klarinette und Klavier.

14. Dezember

Cinéma 12 zeigt: Oliver Twist (GB 2005)
Begegnungszentrum Baumgärtlihof
15 Uhr
Roman Polanskis Neuinterpretation des Romans von Charles Dickens über ein Waisenjungen-Schicksal im England des 19. Jahrhunderts.

21. Dezember

Unentgeltliche Rechtsauskunft Bezirk Horgen
17.30 – 19 Uhr
Begegnungszentrum Baumgärtlihof

31. Dezember

Silvesterbowle mit Musik von den Schwyzerörgeli Fründe Rüti
Widmerheim, Restaurant
10 – 12 Uhr
Gemeinsam anstossen auf das kommende Jahr.



Weihnachtsstimmung mit Musik im Sihlwald

Besinnlicher Adventssonntag im Wald, bei Kerzenlicht, am Holzfeuer, umrahmt von weihnächtlicher Musik. Nach dem glanzvollen Adventskonzert von 2021 im Schinzenhof wechselt die «Helvetia» die Szenerie.

 Iris Rothacher

 zVg



Das Besucherzentrum Sihlwald bietet der Harmonie Gastrecht. Lichterketten, Finnenkerzen und Lagerfeuer werden um die gedeckten Hallen eine bezaubernde Stimmung schaffen. Das Konzert bietet auch dieses Jahr weihnächtliche Musik aus verschiedenen Jahrhunderten und umrahmt eine Weihnachtsgeschichte der Erzählerin Daniela Hongler. Der Apéro mit Glühwein und alkoholfreiem Punsch bietet die Gelegenheit für geselliges Beisammensein. Grillieren am Feuer ist möglich.

Eine schöne Gelegenheit, das musikalische Horgner Jahr zu beenden.

// Sonntag, 11. Dezember 2022, 16.00 – 17.30 Uhr, Besucherzentrum Sihlwald

Eintritt frei, Kollekte, Shuttlebus ab Horgen und zurück.

Genauere Informationen über www.harmonie-horgen.ch

Jubiläumskonzert des «sinfonieorchesters horgen-thalwil»

Das Januarkonzert 2023 des «sinfonieorchesters horgen-thalwil» wird ganz besonders werden. Die Musikerinnen und Musiker präsentieren Broadway- und Filmmusik – Highlights der letzten 20 Jahre.

 Iris Rothacher

 zVg

Dirigent Kevin Griffiths leitete im Jahr 2003 mit dem Orchester sein erstes Neujahrskonzert im Schinzenhof. Kevin war und ist für das Orchester ein Dirigent, der mit Herzblut und grossem Können in seiner jugendlich beschwingten Art das Orchester und die Zuhörer zu einem einmaligen Erlebnis führt. Neben der Klassik hat er bewusst die Neujahrskonzerte mit beliebten Melodien der leichten Unterhaltung zusammengestellt. Ein grosses Anliegen war ihm, junge, aufstrebende Musiker und Musikerinnen zu fördern und ihnen die Möglichkeit zu geben, als Solist/Solistin aufzutreten. Zum 20-Jahr-Jubiläumskonzert mit Solisten und einer Tanzgruppe werden Broadway-Melodien bis hin zur Filmmusik die Zuhörer begeistern. Begleitet wird das Orchester von Pia-

nist Simon Bürki. Er wird die «Rhapsody in Blue» von Gershwin spielen. Simon Bürki studiert momentan an der renommierten Juillard School in New York. Samuel Zünd, Bariton, wird mit Broadway-Melodien das Konzert umrahmen. Seine Leidenschaft gilt aber auch dem Swing, und so wurde er mit den «Samsingers» bekannt, u.a. mit Auftritten der Pepe Lienhard Band und auch mit Konzerten im KKL Luzern.

Die Tanzgruppe natmove zeigt spannende Tanzeinlagen. Sie sind alle mit Herzblut dabei und verschönern jeden Anlass mit ihrem Können, ihrer Natürlichkeit und Freude.

**// Samstag, 28. Januar 2023, 20 Uhr, Schinzenhof Horgen.
Sonntag, 29. Januar 2023, 17 Uhr, Schinzenhof Horgen.**



Die schönsten Herbstfotos sind gewählt

Die HGV Horgen News hat das schönste Herbstfoto gesucht. Unter den zahlreichen Einsendungen haben wir die fünf aussagekräftigsten Bilder prämiert und zeigen hier, welche Motive für unsere Leserinnen und Leser für Herbst in Horgen stehen.



📷 Sabrina Beyeler



📷 Rosmarie Wüthrich-Kern



📷 Christiane Kuropkat



📷 Beat Muttner



📷 Marcin Mroczyk